

# 橋

## 香港公教婚姻輔導會

第81期  
季刊

地址：香港上環皇后大道中181號  
新紀元廣場低座101室(總部)  
電話：2810 1104  
傳真：2526 3376

香港北角建華街30號聖德堂  
電話：2566 5019  
傳真：2887 6340

香港堅道2號明愛大廈502室  
電話：2523 3128  
傳真：2523 3121

九龍觀塘翠屏(北)邨翠輝樓  
M2層101-109室  
電話：2336 6523  
傳真：2782 7560  
傳真：2336 9542

新界元朗青山公路201號  
天主堂101室  
電話：2476 0122  
傳真：2479 3769

網址：www.cmac.org.hk  
電郵：os@cmac.org.hk

非賣品

第一頁

主題：談談情、說說愛

二零零二年十二月

### 編者的話

現代人的社會中，不時會談及情愛的追求和實踐。談情說愛，已不是年輕戀人的專利。對於情與愛在人際間的顯現，並沒有單一的型態和固定不變的表達方式。今期《橋》的主題「談談情、說說愛。」就是嘗試從不同角度和層次、不同角色身份的筆者，探索人與人相處之間情與愛的流露。

本會很榮幸邀請了天主教香港教區視聽中心總監容若愚博士，從欣賞韓、日電視劇集的角度看青年人情與愛的表達。專題特稿「愛情是甚麼？」，編委會成員隨機訪問約三十位不同年齡及階層的人士，收集他們對愛情的看法。

「自由分享——君子有所為、有所不為」一文中，筆者藉着一參與研討會的內心迴響，表達她作為母親對其兒子一番深情的話語，實踐愛的教育。此外，我們邀請了一位從事輔導工作的業內同工梁錦萍女士撰寫「輔導隨想」，她以充滿情感的筆觸，細緻地流露她與受導者在輔導關係中相交的情操。投稿「迴音谷」的一名義工朋友，以平實無華的演繹，分享她與其導師、好友及義工服務使用者相處時的一份情誼。

編者歡迎各位讀者就着今期各文章的內容作出回應，讓我們也能分享你內心的一份迴響。來函可以郵寄、傳真或電郵方式，傳送致os@cmac.org.hk或傳真：2526 3376；郵寄地址：香港公教婚姻輔導會，香港上環皇后大道中181號新紀元廣場低座101室，註明《橋》編輯委員會收。

## 專訪容若愚博士

天主教香港教區視聽中心總監

### 從韓、日電視劇看青年人的「情」與「愛」

容：容若愚博士 謝：謝龍騰

謝：請問你對近年韓、日電視劇在香港流行有甚麼印象？

容：有一齣日劇「悠長假期」(Long Vacation)，是很有視野，故事情節有關五個年青人從鄉下到東京，過著一種逍遙的生活，在整齣劇中差不多沒有提及他們自己的家庭，也沒有提及跟爸爸媽媽的關係。故事就在他們之間發生，好瀟灑！

謝：是怎樣的瀟灑？

容：一開幕的場面是好看震撼性，女主角在婚禮中，而未婚夫沒有出席，女主角穿著日本傳統婚紗，跑去未婚夫家尋找未婚夫，但沒有找到，卻見到木村拓哉(男主角)。女主角因沒有錢，又被未婚夫拋棄，所以搬入未婚夫的房間，與男主角「同居」一屋。東京人口稠密，居住空間小，劇中兩人住兩房一廳，十多集仍沒有性，沒有暴力，很純真的一段情！一次失敗的婚禮卻讓男女主角互相邂逅。

謝：另一齣日劇「沙灘小子」，情節同樣避開了主角人物的核心家庭成員。其中有六七個主要角色，原互不認識，相識於渡假勝地的一間民宿。劇情跟one family(核心家庭)無關，好像故意避過那層次，好像想指出另一種特別的關係。

容：是甚麼？

謝：一個人獨立後，也可以去愛可以不愛，這令青年人十分仰慕。這幾齣戲指出男女關係可以很純真，也可以脫離了上一代和下一代的情節。我相信青年人正嚮往這類關係。

謝：從日劇和韓劇中，你所看到有關「情」與「愛」的觀念是怎麼樣？

容：韓劇的家庭觀念很強。最近的一藍色生死戀一、「最愛女主播」等劇集，其情節跟家庭關係密切，而且是核心家庭，全劇很有家庭氣氛。青年人處理自己的戀愛時，也很緊張家人的看法，不時要諮詢父母，作為父母也會很緊張子女的男女朋友。在「愛上女主播」一劇，青年人談戀愛自由奔放，可是依然背負傳統的沉重包袱，其中男角因媽媽的意見而放棄女友。韓國片裡年輕人的愛情觀多數不脫離家庭，更樂於接受家人給予意見，這是韓劇的特色。

謝：那麼，日劇又有甚麼不同？

容：日劇卻沒有這麼大的負擔。日劇的愛情觀很革命性。「悠長假期」的劇名原來也是整套劇的主題：愛情也可放假，大家可不談愛情。男的追求理想，而女的一方就補，只是自己面對，這感覺很特別。然而，男女主角那份情慢慢建立而成。開始時，男女主角很討厭對方。雙方好像毫無吸引對方之處，而女角又霸道，強搬進來，根本很令人抗拒。男女同住一單位，第三者(觀眾)可能期望他們何時會走在一起或分離，且又擔心他們何時會結婚或有性關係。一般電視劇的青年男女走在一起，接著便戀愛、發生關係及結婚。劇情沒有像「悠長假期」一樣產生強烈張力。之後，男女雙方開始遷就對方，事事為對方着想，也是愛情的開始，最後兩人到外國結婚，劇集隨之完結。我認為在當時來說，情節很創新。編劇步步要求創新，滿足了現時知識的青年一代的需求和空間。質素很高！

謝：在「沙灘小子」一劇中，有關「情」與「愛」的演繹又如何？

容：「沙灘小子」談情更含蓄。本來一群青年男女走在一起，沒有理由不談戀愛。這劇目卻反潮流，故事維持了十多集，青年人中沒有談戀愛，只談友誼；他們互相欣賞對方，幫助對方，也欣賞身邊的人，差不多到忘記我境界。片集也甚少談各人的過去，但十分開心。開心的來源在於他們彼此關心，重視別人的想法，也不需要刻意安慰他人，是一種很靜態的友誼。是一份東方人的友誼，幫了你，關心你而不想讓你知，是本齣劇最成功的元素之一。年青一族能在劇中情節看到自己，將十分開心。

謝：以你的觀察，韓劇和日劇會否也反映現時香港青年人的心態？

容：我相信媒體本身有兩個重要的功能。有一位文學批評者Meyer H. Abrams (1953)，其中一本著作名為「The mirror and the lamp: Romantic theory and the critical tradition」。我把其理論放在電影欣賞中，顯出有兩種功能：一種是「鏡」

訪問：謝龍騰

(mirror)的功能，另一種是「燈」(lamp)的功能。所有電視、電影和小說等，都有一個「鏡」的功能，反映當時社會或傳統社會的價值觀、人情想法和實況。一套劇能流行固然有很多因素，而跟觀眾的認同程度也息息相關。當你喜歡一套劇時必定認同它，可說是自我身份的認同(Self-identification)；你會覺得自己好像就在銀幕上，這種認同感十分重要。所以，「鏡」的功能很重要。

另外是「燈」的功能，就像探射燈般，讓我們看到前景未來；現在沒擁有的，未來可能會怎樣。這「燈」的功能在日劇中的表述頻頻，韓劇也不少。「悠長假期」給青年人看到可能的更闊的視野、更高的選擇、和有更多的可能性。這是媒體的重要功能，它們告訴我們所不懂的，也指引我們可以如何進展，於是我們可以學習，對於知識水平較高的青年人來說，這是一種文化享受。

謝：你認為可怎樣回應韓劇、日劇中所帶出的訊息？

容：我相信人是自由的。媒體與觀眾需要產生互動，整個交流鏈才可以完成。所以，因應每個人其獨特經驗、氣質和歷史背景，大家看同一套電視劇時，各自的接收程度也不同，並不會照單全收。當我們看到別人(電視、電影)如何描述婚姻和愛情，有「鏡」和「燈」的功能。不過，自由始終在你手中，你才是主角，電影不是主角。它只是拋出一種思想，接受與否如何消化，是你需努力的工作。

此外，不要盲目地相信媒體中所說的婚姻，因為媒體婚姻一般被描繪成The End (已有結局)。但婚姻本身是Beginning (開始)，而不是結局。婚姻是一種有時間的關係，有各種不同生活，例如大家追求理想，有性生活、社交生活、租屋、為下一代；不只是一個Moment(時刻)，而是on-going, duration(一段悠長的生活、悠長假期)。

謝：我相信這長久關係如何開始，定需要戀人和夫婦彼此共同努力創造。再一次多謝你接受訪問。**橋**

督印：香港公教婚姻輔導會

《橋》編輯委員會：何文康(顧問) 陸惠玲 潘蔡 呂清華 黃錦梅 葉麗碧 李睦順 謝龍騰

設計/印製：博滙出版印務公司 2675 0011 印刷數量：4,000份 印刷日期：11/2002

美滿婚姻 幸福家庭